



Fundo musical

## PIRKEI AVOT – ÉTICA DOS PAIS

### Ensinaamentos dos Nossos Sábios

Pirkei Avot é uma obra de profundo conteúdo.

Sua compreensão torna-se possível somente através de estudos, não devendo ser lida apenas no seu sentido literal

### CAPÍTULO 3

- 1- Todo Israel tem um quinhão no Mundo Vindouro, como foi dito: E seu povo é todo justo; eles herdarão a terra para sempre; eles são os ramos de Meu plantio, a obra



[https:// IsraelForever.online](https://IsraelForever.online)  
[contato@ IsraelForever.online](mailto:contato@IsraelForever.online)



de Minhas mãos, da qual muito Me orgulho. (Yesha'Yáhu 60:21).

- 2- Akavya ben Mahalalel disse: Reflita sobre três coisas e não chegarás ao pecado: Saiba de onde vieste, para onde vais, e perante quem haverás de prestar juízo e contas no futuro. “De onde vieste” - de uma gota decomposta; “e para onde vais” - para um lugar de pó, larvas e vermes; “e perante quem haverás de prestar juízo e contas” - perante o supremo Rei dos reis, o Santo, bendito seja.
- 3- Rabi Chanina, suplente do Sumo Sacerdote, disse: Reza pelo bem-estar do governo, pois se não fosse pelo temor a este, os homens se engoliriam vivos uns aos outros. Rabi Chanina ben Teradion disse: Se duas [pessoas] estão sentadas juntas e não trocam entre si palavras de Torá, esta é uma companhia de zombadores, como foi dito: Em companhia de zombadores, Ele não se senta. Mas se dois se sentam juntos e trocam entre si palavras de Torá, a Presença Divina repousa entre eles, como foi dito: Então, os temerosos a Hashem conversavam um com o outro, e Hashem prestou atenção e escutou, e um livro de recordação escreveu-se diante d'Ele para



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)  
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



aqueles que temem a Hashem e meditam sobre [a grandeza de] Seu Nome. [Deste versículo] aprendo apenas referente a duas pessoas; de onde sei que mesmo quando uma [pessoa] se senta e se ocupa com a Torá, que o Santo, bendito seja, fixa para ela uma recompensa? Conforme foi dito: Ele senta-se só e [estuda tranqüilo] em silêncio; de fato, ele toma para si [a recompensa].

- 4- Rabi Shimon disse: Três [pessoas] que comeram na mesma mesa e não falaram palavras de Torá é como se houvessem comido dos sacrifícios aos [ídolos] sem vida, conforme foi dito: Certamente, todas as mesas estão cheias de vômito e sujeira, [quando] não há [a menção do] Onipresente. Mas três [pessoas] que comeram na mesma mesa e pronunciaram ali palavras de Torá, é como se houvessem comido da mesa do Onipresente, como foi dito: E disse para mim: Esta é a mesa que está diante de Hashem.
- 5- Rabi Chaniná ben Chachinai disse: Quem fica acordado a noite ou anda só pelo caminho, e volta seu coração à ociosidade, este coloca em perigo a sua vida.



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)  
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



- 6- Rabi Nechunia ben Hacaná disse: Quem assume sobre si o jugo da Torá - lhe são retirados o jugo do governo e o jugo das obrigações mundanas; porém, quem retira de si o jugo da Torá – lhe são impostos o jugo do governo e o das obrigações mundanas.
- 7- Rabi Chalaftá ben Dossá de Kfar Chaniná disse: Dez [pessoas] que se sentam e se ocupam com a Torá, a Presença Divina paira entre elas, como foi dito: Deus mantém-se postado em uma assembléia Divina. De onde sabemos [que o mesmo ocorre] com cinco [pessoas]? Pois foi dito: E Ele estabeleceu o Seu grupo sobre a terra. De onde sabemos a respeito de três? Pois foi dito: Entre os juízes Ele julga. De onde sabemos a respeito de dois? Pois foi dito: Então, temerosos a Hashem conversaram um com o outro, e Hashem prestou atenção e escutou. De onde sabemos a respeito de um? Pois foi dito: Em todo lugar em que Meu Nome seja mencionado virei a ti e te abençoarei.
- 8- Rabi Elazar de Bartota disse: Dá a Ele do que é Seu, pois tu e tudo que é teu Lhe pertence. E assim foi dito por David: Pois tudo provem de Ti, e de Tua mão temos Lhe dado. Rabi Yaacov disse: Aquele que anda pelo caminho



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)  
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



estudando [Torá], e interrompe seu estudo dizendo: “Quão bela é esta árvore!”, “Quão belo é esse campo arado!”, é considerado pelas Escrituras como se tivesse colocado em perigo a sua alma.

- 9- Rabi Dostaí ben Rabi Yanai disse em nome de Rabi Meir: Quem esquece algo de seu estudo [da Torá], as Escrituras o consideram como se tivesse colocado em perigo a sua alma, conforme foi dito: Mas tenha cuidado e cuide de tua alma escrupulosamente, para que não te esqueça as coisas que teus olhos viram. Poder-se-ia pensar que isto se aplica inclusive se o tema lhe foi demasiadamente difícil [ e portanto o esqueceu], por isso as Escrituras acrescentam: Para que elas não 'sejam' afastadas de teu coração todos os dias de tua vida. De modo que ele não coloca em perigo a sua alma a menos que se sente [ociosamente] e os remove de sua memória.
- 10- Rabi Chaniná ben Dossá disse: Todo aquele cujo temor ao pecado precede a sua sabedoria, sua sabedoria perdurará; mas todo aquele cuja sabedoria precede ao seu temor do pecado, sua sabedoria não perdurará.



[https:// IsraelForever.online](https://IsraelForever.online)  
[contato@ IsraelForever.online](mailto:contato@IsraelForever.online)



- 11- Ele costumava dizer: Todo aquele cujas [boas] ações excedam sua sabedoria, sua sabedoria perdurará; mas todo aquele cuja sabedoria exceda suas [boas] ações, sua sabedoria não perdurará. Ele costumava dizer: Todo indivíduo que seus semelhantes se comprazem com ele, o Onipresente Se compraz com ele; porém, todo indivíduo que seus semelhantes não se comprazem com ele, o Onipresente [também] não Se compraz com ele. Rabi Dosá ben Harkinás disse: Dormir [tarde] pela manhã, [beber] vinho ao meio-dia, o tagarelar das crianças, e sentar-se nos locais de reunião dos ignorantes, arrebatam o homem do mundo.
- 12- Rabi Elazar de Modin disse: Aquele que profana as coisas sagradas, que degrada as festividades, que humilha publicamente a seu próximo, que revoga o pacto de Avraham, nosso patriarca, [a circuncisão] e que interpreta a Torá de forma contraditória a seu autêntico sentido - mesmo que possua Torá e boas ações, não tem parte no Mundo Vindouro.
- 13- Rabi Yishmael disse: Submeta-se espontaneamente a um superior, seja cortês com uma pessoa mais jovem, e receba todas as pessoas com alegria.



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)  
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



- 14- Rabi Akiva disse: Gargalhada e frivolidade acostumam o homem à luxúria. A Tradição [ a Torá Oral] é uma cerca [ protetora] em torno da Torá; os dízimos são uma cerca para a riqueza; as promessas são uma cerca para a abstinência; uma cerca para a sabedoria é o silêncio.
- 15- Ele costumava dizer: Querido é o homem, pois foi criado à imagem [ de Deus], é um carinho ainda maior o fato de fazê-lo ciente de que fora criado à Sua imagem, conforme foi dito: Porque à imagem de Deus Ele fez o homem. Amado é o povo de Yisrael, pois eles são chamados filhos do Onipresente; é um carinho ainda maior o fato de fazê-los cientes de que foram chamados filhos do Onipresente, conforme foi dito: Filhos vocês são para Hashem, o seu Deus. Amado é o povo de Yisrael, pois a ele foi entregue um artigo precioso; um carinho ainda maior é o fato de fazê-los cientes de que lhes foi entregue um artigo precioso, conforme foi dito: Eu dei à vocês um bom Ensino; não abandonem a Minha Torá.
- 16- Tudo está previsto, porém foi concedida a liberdade de escolha; o mundo é julgado com bondade, e tudo é de acordo com a preponderância das [ boas] ações.



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)  
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



- 17- Ele costumava dizer: Tudo se dá com garantia e uma rede se estende sobre todos os seres vivos; a loja está aberta, o Vendedor dá crédito, o livro de contas está aberto, a mão escreve, e quem deseja tomar emprestado, que venha e tome emprestado; os cobradores fazem suas rondas regularmente, todos os dias, e cobram do homem com ou sem o seu conhecimento, e eles têm em que se basear; o julgamento é um julgamento verdadeiro; e tudo está preparado para o banquete [ no Mundo Vindouro].
- 18- Rabi Elazar Ben Azaria disse: Se não há Torá, não há conduta social adequada; se não há conduta social adequada, não há Torá. Se não há sabedoria, não há temor [ a Deus]; se não há temor [ a Deus], não há sabedoria. Se não há conhecimento, não há entendimento; se não há entendimento, não há conhecimento. Se não há farinha [ sustento], não há Torá; se não há Torá não há farinha. Ele costumava dizer: A pessoa cuja sabedoria excede suas [ boas] ações, a que ele é comparado? A uma árvore cujos galhos são numerosos porém suas raízes são poucas, e o vento vem, arranca-a e vira-a de cabeça para baixo, conforme foi



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)  
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)





dito: E será como árvore solitária em terra árida e não verá quando chega o bem; habitará em terra seca no deserto, em salina inabitável. Mas aquele cujas [boas] ações excedem sua sabedoria, a que ele é comparado? A uma árvore cujos galhos são poucos mas cujas raízes são numerosas, de modo que mesmo que viessem todos os ventos do mundo e soprassem sobre ela, não conseguiriam movê-la de seu lugar; conforme foi dito: E ele será como uma árvore plantada junto às águas, que estende suas raízes até a correnteza, não sentirá a chegada do calor, e sua folhagem será rejuvenescida; no ano de seca não se preocupará, nem deixará de dar fruto.

19- Rabi Eliezer (ben) Chisma disse: As leis referentes ao sacrifício de aves e aos cálculos relativos ao princípio da menstruação - estas são leis essenciais [da Torá]; o cálculo dos ciclos [astronomia] e o cálculo numerológico de palavras hebraicas [utilizados como base para a interpretação homielética] são condimentos da sabedoria.

20- Rabi Chanania ben Akaskia disse: o Altíssimo, bendito seja, desejava conferir mérito sobre Israel, por isso lhes deu a Torá e as mitsvot em abundância, como foi dito:



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)  
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



“Hashem desejou, pelo bem da integridade de Israel, que a Torá fosse grandiosa e magnífica (Yeshayáhu 42:21).

Chabad

## Texto em Hebraico do Capítulo 3

[א](#)

עֲקֵבִיא בֶן מִהֲלֵלָאֵל אוֹמֵר: הִסְתַּכַּל בְּשִׁלְשָׁה דְבָרִים, וְאִין אַתָּה בָּא לִיְדֵי עֵבֶרָה. דַּע מֵאַיִן בָּאתָ, וְלֹאֵן אַתָּה הוֹלֵךְ, וְלִפְנֵי מִי אַתָּה עֵתִיד לִתֵּן דִּין וְחֻשְׁבוֹן. מֵאַיִן בָּאתָ: מִטְּפֵה סְרוּסָה. וְלֹאֵן אַתָּה הוֹלֵךְ: לְמִקּוֹם עֵפֶר רַמָּה וְתוֹלְעָה. וְלִפְנֵי מִי אַתָּה עֵתִיד לִתֵּן דִּין וְחֻשְׁבוֹן: לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא.

[ב](#)

רַבִּי חֲנִינָא סָגַן הַכֹּהֲנִים אוֹמֵר: הוּי מִתְפַּלֵּל בְּשִׁלּוּמָה שֶׁל מַלְכוּת, שְׂאֵלְמֵלֵא מוֹרָאָה, אִישׁ אֶת רַעְהוּ חַיִּים בְּלַעוּ. רַבִּי חֲנִינָא בֶן תַּרְדִּיּוֹן אוֹמֵר: שְׁנַיִם שְׂיֻזְשִׁבִין וְאִין בִּינִיהֶם דְּבָרֵי תוֹרָה, הֲרִי זֶה מוֹשֵׁב לְצִידִים, שְׂנַאָמֵר: וּבְמוֹשֵׁב לְצִידִים לֹא יֵשֵׁב. אָבֵל שְׁנַיִם שְׂיֻזְשִׁבִין וְיֵשׁ בִּינֵיהֶם דְּבָרֵי תוֹרָה, שְׂכִינָה שְׂרוּיָהּ בִּינֵיהֶם, שְׂנַאָמֵר: אִזְ נְדַבְרוּ יִרְאִי יי אִישׁ אֶל רַעְהוּ, וְיִקְשֵׁב יי וְיִשְׁמַע, וְיִכְתֹּב סֵפֶר זְכוֹרֹן לִפְנֵי לִירְאִי יי: וְלַחֲשָׁבֵי שְׂמוֹ. אִין לִי אֵלֵא שְׁנַיִם, מִגְּוִן אֶפִּילוּ אֶחָד שְׂיֻזְשֵׁב וְעוֹסֵק בְּתוֹרָה שְׂהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא קוֹבֵעַ לוֹ שֶׁכֶר, שְׂנַאָמֵר: יֵשֵׁב בְּדָד וְיִדְם כִּי נִטַל עָלָיו.

[ג](#)

רַבִּי שְׁמַעוֹן אוֹמֵר: שְׁלֵשָׁה שְׂאֲכָלוּ עַל שְׁלֶסֶן אֶחָד, וְלֹא אָמְרוּ עָלָיו דְּבָרֵי תוֹרָה, כָּאֵלוּ אֶכְלוּ מִזְבְּחֵי מֵתִים, שְׂנַאָמֵר: כִּי כָל שְׁלֶסֶנוֹת מֵלֹאֵן קִיא צוּאָה בְּלִי מִקּוֹם. אָבֵל שְׁלֵשָׁה שְׂאֲכָלוּ עַל שְׁלֶסֶן אֶחָד וְאָמְרוּ עָלָיו דְּבָרֵי תוֹרָה, כָּאֵלוּ אֶכְלוּ מִשְׁלַחַנֹּת שֶׁל מִקּוֹם, שְׂנַאָמֵר: וְיִדְבֵר אֵלַי, זֶה הַשְּׁלֶסֶן אֲשֶׁר לִפְנֵי יי.

[ד](#)

רַבִּי חֲנִינָא בֶן חֲכִינָאֵי אוֹמֵר: הַנְּעוֹר בְּלִילָה, וְהַמְהַלֵּךְ בְּדֶרֶךְ יְחִידִי, וּמִפְנֵה לִבּוֹ לְבִטְלָה, הֲרִי זֶה מִתְחַיֵּב בְּנִפְשׁוֹ.

[ה](#)



[https:// IsraelForever.online](https://IsraelForever.online)  
[contato@ IsraelForever.online](mailto:contato@IsraelForever.online)



רבי נחוניא בן הקנה אומר: כל המקבל עליו עול תורה, מעבירין ממנו עול מלכות ועול דרך ארץ, וכל הפורק ממנו עול תורה, נותנין עליו עול מלכות ועול דרך ארץ.

!

רבי חלפתא בן דוסא איש כפר חנניא אומר: עשרה שיושבין ועוסקין בתורה, שכינה שרויה ביניהם, שנאמר: אלהים נצב בעדנת אל ומגין אפילו חמשה, שנאמר: ואגדתו על ארץ יסדה. ומגין אפילו שלשה, שנאמר: בקרב אלהים ישפט. ומגין אפילו שנים, שנאמר: אז נדברו יראי יי איש אל רעהו, ויקשב יי וישמע. ומגין אפילו אחד, שנאמר: בכל המקום אשר אזכיר את שמי, אבא אליך וברכתיך.

!

רבי אלעזר איש ברתותא אומר: תן לו משלו, שאתה ושלקך שלו. וכן בדוד הוא אומר: כי ממך הכל ומידך נתנו לך. רבי יעקב אומר: המהלך בדרך ושונה, ומפסיק ממשנתו ואומר: מה נאה אילן זה, מה נאה ניר זה, מעלה עליו הפתוב כאלו מתחייב בנפשו.

!

רבי דוסתאי ברבי ינאי משום רבי מאיר אומר: כל השוכח דבר אחד ממשנתו, מעלה עליו הפתוב כאלו מתחייב בנפשו, שנאמר: רק השמר לך ושמר נפשך מאד פן תשכח את הדברים אשר ראו עיניך. יכול אפילו תקפה עליו משנתו, תלמוד לומר: ופן יסורו מלבבך כל ימי חייך, הא אינו מתחייב בנפשו עד שישב ויסירם מלבו.

!

רבי חנינא בן דוסא אומר: כל שיראת חטאו קודמת לחכמתו, חכמתו מתקיימת. וכל שחכמתו קודמת ליראת חטאו, אין חכמתו מתקיימת.

!

הוא היה אומר: כל שמעשיו מרבין מסכמתו, חכמתו מתקיימת. וכל שחכמתו מרבה ממעשיו, אין חכמתו מתקיימת. הוא היה אומר: כל שרוח הבריות נוחה הימנו, רוח המקום נוחה הימנו. וכל שאין רוח הבריות נוחה הימנו, אין רוח המקום נוחה הימנו. רבי דוסא בן הרפינס אומר: שנה של שחרית, ויין של צהרים, ושיחת הילדים, ושיבת בתי כנסיות של עמי הארץ, מוציאין את האדם מן העולם.

!

רבי אלעזר המודעי אומר: המחלל את הקדשים, והמבזה את המועדות, והמלבין פני חברו ברבים, והמפר בריתו של אברהם אבינו, והמגלה פנים בתורה שלא כהלכה, אף על פי שיש בידו תורה ומעשים טובים, אין לו חלק לעולם הבא.



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)  
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



יב

רבי ישמעאל אומר: הוי קל לראש, ונחם לתשחורת, והוי מקבל את כל האדם בשמחה.

יג

רבי עקיבא אומר: שחוק וקלות ראש, מרגילין את האדם לערונה. מסרת סיג לתורה, מעשרות סיג לעשר, נדרים סיג לפרישות, סיג לחכמה שתיקה.

יד

הוא היה אומר: חביב אדם שנברא בצלם, חבה יתרה נודעת לו שנברא בצלם, שנאמר: כי בצלם אלהים עשה את האדם. חביבין ישראל שנקראו בניים למקום, חבה יתרה נודעת להם שנקראו בניים למקום, שנאמר: בניים אתם ליי אלהיכם. חביבין ישראל שנתן להם פלי חמדה, חבה יתרה נודעת להם שנתן להם פלי חמדה, שנאמר: כי לקח טוב נתתי לכם, תורתי אל תעזבו.

טו

הכל צפוי, והרשות נתונה, ובטוב העולם נדון, והכל לפי רוב המעשה.

טז

הוא היה אומר: הכל נתון בערבון, ומצודה פרוסה על כל החיים, החנות פתוחה, והחנני מקיף, והפנקס פתוח, והיד כותבת, וכל הרוצה ללוות יבא וילווה, והגבאין מחזירין תדיר בכל יום, ונפרעין מן האדם מדעתו ושלא מדעתו, ויש להם על מה שיסמכו, והדין דין אמת, והכל מתקן לסעודה.

יז

רבי אלעזר בן עזריה אומר: אם אין תורה אין דרך ארץ, אם אין דרך ארץ אין תורה, אם אין חכמה אין יראה, אם אין יראה אין חכמה, אם אין דעת אין בינה, אם אין בינה אין דעת, אם אין קמח אין תורה, אם אין תורה אין קמח. הוא היה אומר: כל שחכמתו מרבה ממעשיו, למה הוא דומה: לאילן שענפיו מרבין ושרשיו מועטין, והרוים באה ועוקרתו והופכתו על פניו, שנאמר: והיה כערער בערבה, ולא יראה כי יבא טוב, ושכן חררים במדבר, ארץ מלחה ולא תשב. אבל, כל שמעשיו מרבין מחכמתו, למה הוא דומה: לאילן שענפיו מועטין ושרשיו מרבין, שאפילו כל הרוחות שבעולם באות ונושבות בו, אין מזיזין אותו ממקומו, שנאמר: והיה כעץ שתול על מים, ועל יובל ישלח שרשיו, ולא יראה כי יבא חם, והיה עלהו רענן, ובשנת בצרת לא ידאג, ולא ימיש מעשות פרי.

יח

רבי אליעזר (בן) חסמא אומר: קנין ופתחי נדה, הן הן גופי הלכות. תקופות וגמטריאות, פרפראות לחכמה.



[https:// IsraelForever.online](https://IsraelForever.online)  
[contato@ IsraelForever.online](mailto:contato@IsraelForever.online)